

Datenschutzinformation	Data protection information <i>(translation without official legal terminology, since the new FDPA has not yet been translated into English)</i>
Datenschutzinformationen gemäss Art. 19 Bundesgesetz über den Datenschutz (DSG) vom 25. September 2020	Data protection information in accordance with Art. 19 of the Federal Data Protection Act (FADP) of September 25, 2020
Ausgearbeitet am: 03.04.2022	First version: April 03 th , 2022
Letzte Aktualisierung: 03.04.2022	Last modified: April 03 th , 2022
Identität und Kontaktdaten des Verantwortlichen	Identity and contact details of the controller
Perfect Way GmbH Badenerstrasse 9 5200 Brugg Schweiz Tel: +41 56 281 39 12 E-Mail: info@perfectway.ch	Perfect Way GmbH Badenerstrasse 9 5200 Brugg Switzerland Tel: +41 56 281 39 12 E-Mail: info@perfectway.ch
Bearbeitungszweck	Scope of processing
<p>Für die Bereitstellung unserer Dienstleistungen im Bereich:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vermittlung von Personal bearbeiten wir Ihre Personendaten. Dabei handelt es sich um folgende Datenkategorien: • Kontaktdaten (Name, Adresse, Telefonnummer und E-Mail-Adresse) • Identifikationsdaten (Reisepass, Aufenthaltsbewilligung, Unterschrift) • Schulbildung, Arbeitserfahrung und weitere Informationen aus dem Lebenslauf • Informationen zum gewünschten Anstellungsverhältnis • sonstige Daten, die Sie uns im Rahmen der Abwicklung des Bewerbungsverfahrens freiwillig überlassen. <p>Die Bearbeitung der Daten ist für die Erbringung der Dienstleistung, zwingend erforderlich.</p> <p>Sollte es zusätzlich erforderlich sein besonders schützenswerte Personendaten gemäß Art. 5 DSG zu bearbeiten (z.B. religiöse oder weltanschauliche Ansichten, Gesundheitsdaten) werden wir Ihre Einwilligung gemäß Art. 6 DSG einholen.</p>	<p>For the provision of our services in the area:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Placement of personnel we process your personal data. The categories of data processed are: • Contact information (name, address, phone number and email address) • Identification data (passport, residence permit, signature) • School education, work experience and other information contained in the CV • Information on the desired employment relationship • Other data that you voluntarily provide to us as part of the application process. <p>The processing of the data is absolutely necessary for the provision of the service.</p> <p>Should it be necessary to process particularly sensitive personal data in accordance with art. 5 FDPA (e.g. religious or ideological views, health data), we will ask for your consent in accordance with art. 6 FDPA.</p>
Kategorien von Empfängern	Categories of recipients
<p>Folgenden Kategorien von Empfängern werden die Personendaten bekanntgegeben:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Potentielle Arbeitgeber und deren Personalabteilungen - IT-Dienstleister 	<p>Personal data is disclosed to the following categories of recipients:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Potential employees and their HR-departments - IT service providers

<p>- Andere Vermittlungsagenturen (für die Personalsuche im Ausland) Alle Empfänger wurden sorgfältig ausgewählt und gemäss Art 9 DSG vertraglich beauftragt. Sie sind an unsere Weisungen gebunden, verfügen über geeignete technische und organisatorische Massnahmen und werden regelmässig überprüft.</p> <p>Darüber hinaus kann eine Weitergabe bei behördlichen Anfragen oder Rechtsverfahren erfolgen, wenn dies zwingend erforderlich ist.</p>	<p>- Agencies (for placement of personnel from outside of Switzerland) All recipients have been carefully selected and contractually commissioned in accordance with Art. 9 FDPA. They are bound by our instructions, have appropriate technical and organizational measures in place and are checked regularly.</p> <p>In addition, disclosure may take place in the event of official inquiries or legal proceedings by authorities, if this is absolutely necessary.</p>
<p>Bekanntgabe von Personendaten im Ausland</p>	<p>Disclosure of personal data outside of Switzerland</p>
<p>Wir nutzen die Dienste von Salesforce.com mit Sitz in San Francisco (USA). Dieses Softwareunternehmen bietet Cloud-Computing-Lösungen für Unternehmen an. Wir haben entsprechende Vorkehrungen getroffen, um ein angemessenes Datenschutzniveau für etwaige Datenübertragungen zu gewährleisten. Die Bearbeitung erfolgt auf Grundlage der vom EDÖB am 27. August 2021 anerkannten Standardvertragsklauseln der EU (Beschluss 2021/914/EU - Standard Contractual Clauses – SCC).</p>	<p>We use the services of Salesforce.com based in San Francisco (USA). This software company offers cloud computing solutions for businesses. We have taken appropriate precautions to ensure an appropriate level of data protection for any data transfers. The processing is based on the EU standard contractual clauses recognized by the FDPIC on August 27, 2021 (Decision 2021/914/EU - Standard Contractual Clauses - SCC).</p>
<p>Ihre Rechte</p>	<p>Your rights</p>
<p>Sie haben das Recht, jederzeit unentgeltlich Auskunft über die Bearbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen. Weitere Rechte wie das Recht auf Datenlöschung, Datenberichtigung, Einschränkung der Datenbearbeitung und das Recht auf Datenübertragung bestehen im gesetzlich vorgeschriebenen Rahmen. Zudem verfügen Sie über ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Aufsichtsbehörde. Die zuständige Aufsichtsbehörde für den Datenschutz in der Schweiz ist der Eidgenössische Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragte (EDÖB).</p>	<p>You have the right to request information about the processing of your personal data at any time free of charge. Other rights such as the right to data deletion, data correction, restriction of data processing and the right to data transfer exist within the legally prescribed framework.</p> <p>You also have the right to lodge a complaint with a competent supervisory authority. The competent supervisory authority for data protection in Switzerland is the Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC).</p>
<p>Ausübung der Rechte</p>	<p>Exercise of your rights</p>
<p>Für die Ausübung Ihrer Rechte kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail oder Telefon. Wir werden Ihnen fristgerecht antworten.</p>	<p>To exercise your rights, please contact us by email or telephone. We will reply you within the term prescribed by law.</p>
<p><i>Hinweis: Diese Datenschutzerklärung kann sich aufgrund von neu erlassenen Bestimmungen des Bundesrates sowie Empfehlungen des EDÖB jederzeit ändern. Deshalb ist es geboten, dass Sie diese Erklärung gelegentlich auf Aktualisierungen prüfen.</i></p>	<p><i>Note: This data protection information can change at any time due to newly issued regulations of the Federal Council and recommendations of the FDPIC. It is therefore necessary that you occasionally check this statement for updates.</i></p>
<p>Perfect Way GmbH</p>	<p>Perfect Way GmbH</p>